



さいたま暮らしの情報誌  
埼玉市生活信息期刊  
사이타마시 생활정보지

No.62 (Jul. 2018)

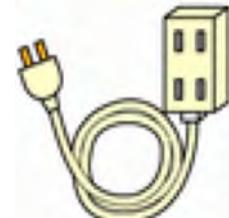
かてい だ かた  
家庭ごみの出し方のルールを知っていますか  
你了解家庭垃圾的丢弃规则吗  
가정 쓰레기 배출 방법을 알고 계십니까

このゴミはどの曜日に出せばいいのかしら  
このくご かてい だ かた  
4力国語「家庭ごみの出し方マニュアル」があります。  
このくごたいおう  
4力国語対応のアプリもあります。

这个垃圾要星期几丢才好呢？？？

埼玉市《家庭垃圾的丢弃方法指导手册》有4种语言。

在应用商店也推出了对应4种语言的app。



이 쓰레기는 무슨 요일에 버리면 될까  
4개국어 가정 쓰레기 배출 방법 매뉴얼이 있습니다.  
4개국어 대응 앱도 있습니다.



【発行元】 こうえきしゃだんほうじん 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター  
【場所】 ばしょ し う ら わく ひがしたかさごちょう 場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【発行元】 공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】 사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9 층

【发行方】 公益社团法人埼玉观光国际协会 (STIB) 国际交流中心

【地址】 埼玉市浦和区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9 楼

(JR 浦和站东口 浦和 PARCO 商厦楼上)

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail : iec@stib.jp URL: http://www.stib.jp/kokusai

减少垃圾的产出、促进再利用，在我们埼玉市，垃圾在送到收集站之前必须进行分类。  
《家庭垃圾的丢弃方法指导手册》(2018年度版)会发送到各个家庭。

请认真阅读、了解规则，把垃圾分类之后再丢弃。如果看不懂日语版，我们备有英语、中国语、韩语以及葡萄牙语等4种语言的《家庭垃圾的丢弃方法指导手册》。选择所需语种的手册常备家中，好好理解并且遵守这些相关规定吧。

这4种语言的手册可到各区的“生活应援室(くらし応援室)”索取。

### 试着把下面的垃圾进行分类

#### 可丢到收集站的垃圾

- A 可燃垃圾  
每周收2次
- B 资源物1类  
每周收1次
- C 资源物2类  
每周收1次



灭火器

纸尿片

金属球棒

#### 不能丢到收集所的垃圾

- D 虽然不能扔在收集所，但是市有关部门可处理的垃圾
- E 市有关部门无法收集处理的垃圾

生活中，尽量做到在分类前先减少垃圾的产出。对物品进行循环使用、再利用本身就会减少垃圾的产出。分类出错可能会造成严重的后果，例如喷雾罐可能会引发火灾。让我们共同做好垃圾的正确分类吧！

app 免费上线



iOS 版

Android 版

外语版垃圾分类应用 app 免费上线！

【对应语言】英语、中国语、韩语、葡萄牙语

【对应终端】智能手机以及平板

※ 对应iOS8・Android2.3以后的系统